

Marche Hongroise.
Ungarischer Marsch. Hungarian March.

Les troupes passent; Faust s'éloigne.
Das Heer zieht vorüber, Faust entfernt sich.
The army passes by; Faust leaves the scene.

Allegro marcato. (♩ = 88.)

The score is arranged in two systems. The first system includes woodwinds (Flauto piccolo, 2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti in A, 4 Corni, 4 Fagotti), brass (2 Trombe in C, 2 Cornetti in A, Tromboni I e II, Trombone III, Tuba), and percussion (Timpani, Gran Cassa e Piatti, Tamburo e Triangolo). The second system includes strings (Violino I, Violino II, Viola, Violoncello, Contrabasso). The score features various dynamics (p, f, mf) and articulations (accents, slurs, triplets, pizzicato). A large yellow watermark 'www.bnote.de' is overlaid on the brass and woodwind staves.

Allegro marcato. (♩ = 88.)

Le thème de cette Marche que j'ai instrumenté et développé, est célèbre en Hongrie sous le nom de Rakoczy; il est très ancien et d'un auteur inconnu. C'est le chant de guerre des Hongrois. Note de H. Berlioz.

Das Thema dieses Marsches, welches ich instrumentirt und bearbeitet habe, ist in Ungarn unter dem Namen „Rakoczy-Marsch“ berühmt; es ist sehr alt und von einem unbekanntem Verfasser. Es ist der Kriegsgesang der Magyaren.

The theme of this march, which I have set for orchestra and developed, is celebrated in Hungary and known by the name of the Rakoczy March; it is of ancient origin, and the composer is unknown. It is the Hungarian War-song.